



Consulado General del Perú
Nueva York

CONSULADO GENERAL DEL PERÚ EN NUEVA YORK

BOLETÍN CULTURAL



-La Diablada, danza peruana en la Fiesta de la Candelaria-

FEBRERO 2022

Este boletín contiene, entre otras, información difundida por la Dirección General de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú entre sus misiones en el exterior, relativa a iniciativas, eventos y actividades realizadas en cooperación y/o en coordinación con otras entidades nacionales e internacionales.

FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA



La Virgen de la Candelaria, también llamada “Mamacha Candelaria”, es la patrona del Departamento de Puno. Su fiesta está asociada al culto de la tierra que simboliza la pureza y la fertilidad. Dos meses antes del día central, todos los devotos se preparan para vivir esta profunda experiencia de fe; el Santuario de la Virgen, calles y plazas se llenan de propios y extraños para contemplar la belleza de sus danzas y costumbres.

Entre el 24 y 31 de enero las novenas o ceremonias litúrgicas llenan el santuario de la Virgen; principalmente el 1 de febrero, en el que la entrada de cirios y de "K'apos" (leña que posteriormente se quema en el atril del santuario) da lugar al inicio de esta gran Festividad. Las misas, procesiones y danzas ocupan toda la jornada del día central, que es el 2 de febrero, siete días después se inicia la Octava que finaliza con la Gran Parada, concurso de trajes de luces y el famoso Cacharpari para la despedida de la Mamacha Candelaria. La danza de la Diablada es la principal de las comparsas folclóricas. Los danzantes hacen sus ofrendas a la tierra (Pachamama), tocando zampoñas y vistiendo disfraces muy vistosos y casi siempre enmascarados.

Para observar un video realizado por la UNESCO sobre esta fiesta, que es parte de la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, se apreciará acceder al siguiente enlace:

<https://www.youtube.com/watch?v=svHORMXjZ5w>

BIBLIOTECAS VIRTUALES

QUIPU VIRTUAL “EDICIÓN N. 91”

[#Quipu] Los invitamos a leer la nonagésima primera edición del Boletín Cultural Quipu Internacional. Este número lleva por título "Agustín de Zárate y la historia de la conquista".

El texto principal es de Marta Ortiz Canseco, profesora de Literatura Latinoamericana en la Universidad Autónoma de Madrid. La publicación reseña una nueva edición del célebre libro "La Historia del descubrimiento y conquista del Perú" del cronista Agustín de Zárate, uno de los relatos más relevantes referente a la llegada de los españoles al Perú.

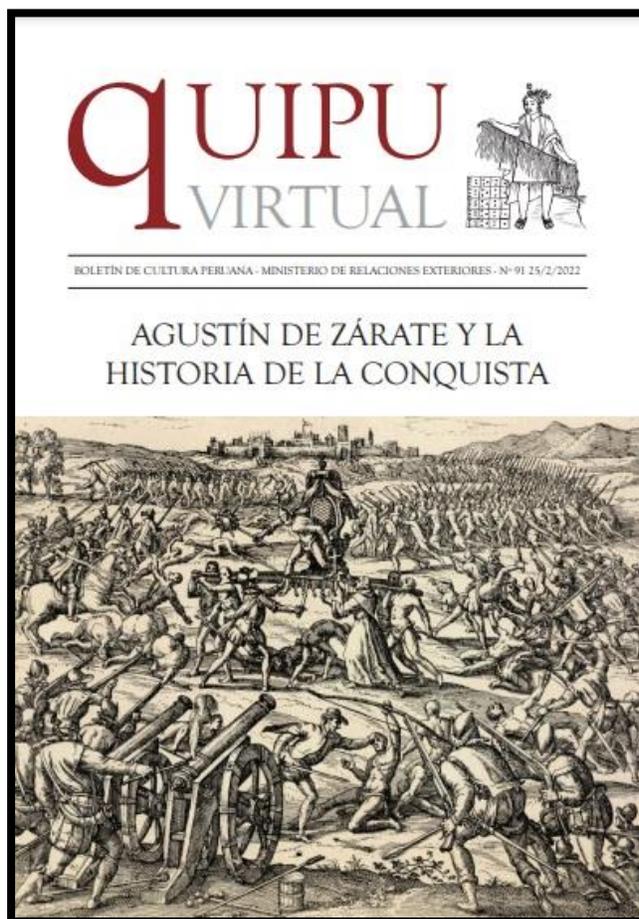
Asimismo, incluye la nota "El Coraje de María Elena Moyano", que reseña la vida y logros de la joven dirigente María Elena Moyano, desaparecida en febrero 1992; y cuyo filme biográfico restaurado se encuentra disponible al público a través de la plataforma de cine latinoamericano Retina Latina.

Finalmente, presenta el artículo titulado "Una novela de Vallejo", referido a la reciente publicación por parte de Carlos Fernández y de Valentino Gianuzzi sobre una edición facsimilar de la novela "El Tungsteno" de César Vallejo.

 El Boletín Cultural está disponible en la plataforma del Centro Cultural Inca Garcilaso.

Acceda a este Quipu en el siguiente enlace:

<https://www.ccincagarcilaso.gob.pe/quipu-virtual/n-91/>



EXPOSICIÓN DE ARTISTA PLÁSTICA PERUANA ROMINA GONZALES EN NEWBURGH, NY

La artista peruana Romina Gonzales, conocida por su innovadora obra en vidrio, presentará una serie de esculturas nuevas inspiradas en las propiedades curativas del



azufre, cobre y vidrio. **El Regreso** es un viaje transformativo, en el cual Gonzales re-contextualiza prácticas ancestrales para incitar autorreflexión y facilitar el proceso de regeneración a nivel individual y colectivo.

Relacionado al título de la vigésima segunda carta del Tarot Egipcio que coincide con el año 2022, El Regreso representa el embarque a una nueva ruta con un sentido renovado de identidad individual y social. Es la cumbre de un ciclo energético, permitiéndonos volver a nuestra esencia propia. Al observar que las

estructuras que sostienen a nuestra sociedad colapsan, nuevas formas de ver, ser y hacer necesitan ser creadas, incorporando entendimientos de nuestro entorno y nosotros mismos basados en la naturaleza en lugar de modos forzados de operación.

Romina Gonzales, nacida en Lima, Perú, y residente en Nueva York, utiliza su práctica interdisciplinaria para expandir la consciencia colectiva. Interesada en la transferencia y transformación de energía, Gonzales extrae referentes de la ciencia, espiritualidad y de las narrativas disonantes que sostiene a nuestra sociedad. La obra de la artista puede ser conocida en su página web oficial: <http://www.rominagonzales.com/>

- 👉 El Regreso va del 12 de Marzo al 16 de Abril, 2022 en la galería VISITOR CENTER.
- 👉 La inauguración será el Sábado 12 de Marzo, de 4:00 a 7:00 pm en VISITOR CENTER, 233 Liberty St, Newburgh, NY 12550, U.S.A.

BIBLIOTECA NACIONAL DEL PERÚ - CONFERENCIAS SOBRE HISTORIA Y ARTE PERUANO

El programa de Historia y Arte Peruano, llevado a cabo en formato virtual por la Biblioteca Nacional del Perú (BNP) continúa con una serie de conferencias magistrales sobre temas de actualidad.



En esta ocasión, se ha programado, para el viernes 4 de marzo a las 10:30 am, una sesión con la especialista Giuliana Vidarte, magíster en Historia del Arte y Curaduría y curadora del Museo de Arte Contemporáneo de Lima, quien expondrá sobre "La tradición de representación del paisaje y la flora de la Amazonía peruana en el siglo XXI".

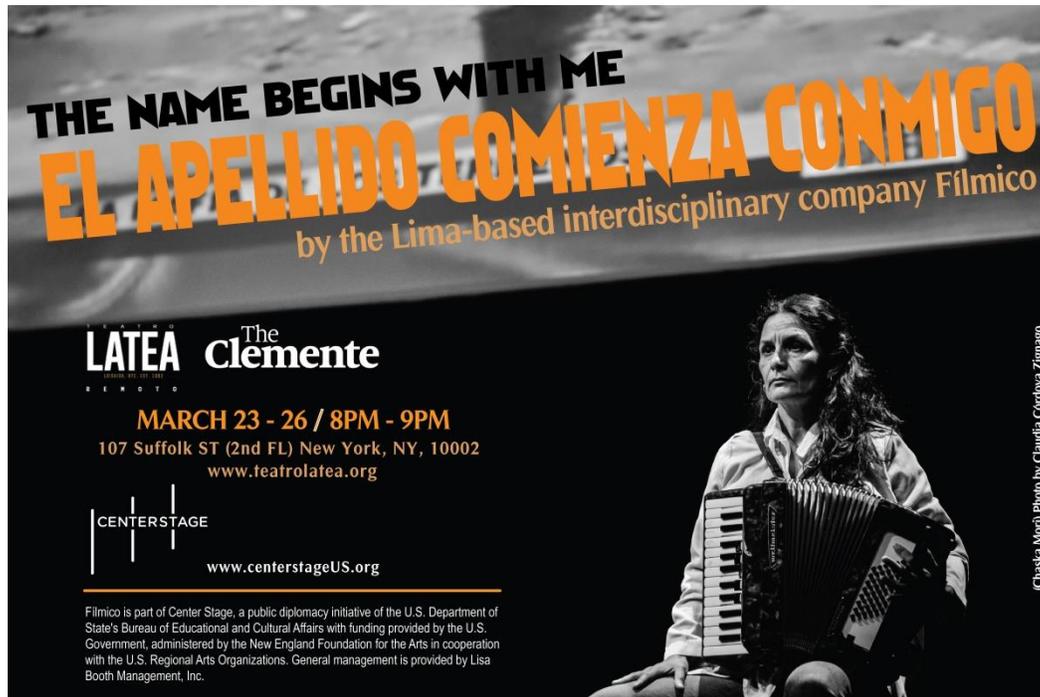
Además, el miércoles 2 de marzo a las 10:30 am, la especialista Rosemarie Lerner, magíster en Arte Documental y en Emprendimientos Creativos y Culturales y directora de cine documental, expondrá sobre "Proyecto Quipu, la narración

participativa como herramienta de construcción de comunidad".

Estas actividades serán transmitidas por el Facebook Live de la Biblioteca Nacional del Perú.

<https://www.facebook.com/BibliotecaNacionalPeru/>

EL APELLIDO COMIENZA CONMIGO



El apellido Comienza conmigo es una obra de Chaska Mori, la obra utiliza una historia personal que permite ver aspectos de la realidad peruana, busca exponer los estrechos vínculos entre la legalidad, la ilegalidad y la injusticia. Chaska Mori es una dramaturga, directora, guionista y productora de documentales que actualmente viene presentando sus obras en varias partes del mundo, tales como México, España y, ahora, Nueva York.

¿Cómo hablar de una historia que es nuestra y no lo es al mismo tiempo? ¿Cómo reaccionar ante la embestida de una realidad que creemos no sólo ajena, sino lejana? ¿Cómo hablar de algo que pasó por encima nuestro como una apisonadora, que nos golpeó y además nos dejó en quiebra? ¿Cómo hablar de las profundas desigualdades e injusticias de un país latinoamericano? ¿Cómo nos explicamos nuestra historia?

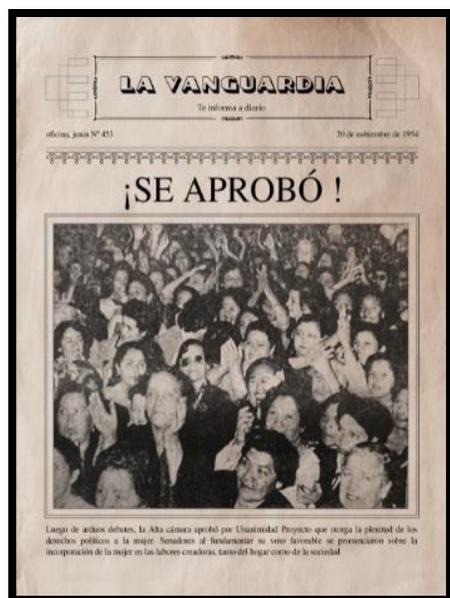
Esta obra será presentada del 23 al 26 de marzo en Nueva York, cuenta con el apoyo del Departamento de Estado de EEUU y llega gracias a la organización cultural neoyorquina *La Tea*. Para más información puede acceder al siguiente enlace:

www.teatrolatea.org

ARCHIVO DE LA MUJER PERUANA

El proyecto **Archivos impostores para la recuperación de la historia y la memoria de las mujeres peruanas**, es una colección de 100 portadas de periódicos recreadas para visibilizar los protagonismos de las mujeres en el Perú. En ese sentido, las portadas son impostoras, es decir, nunca existieron; sin embargo, todos los hechos graficados en ellas si fueron reales.

Las portadas impostoras, rescatan los eventos protagonizados por las mujeres en ámbitos como la educación, el trabajo, el deporte, la cultura, la política y en los trabajos del orden y la seguridad. Estos hechos nunca fueron tomados en cuenta por la historia ni por los medios locales, por lo que han pasado desapercibidos para la memoria colectiva de nuestra sociedad.



Los archivos impostores se apropian de la estética de las portadas de prensa, dedicadas a reseñar las noticias más importantes, así como a los personajes más notables y visibles, para llamar la atención sobre un vacío en la historia de la prensa nacional, en cuyas páginas las mujeres, lejos de aparecer por logros intelectuales, profesionales o políticos, aparecieron solo en la sección de sociales.

El proyecto cuenta con herramientas pedagógicas para que maestras y maestros de todo el Perú puedan hacer uso de las portadas impostoras para enseñar sobre los aportes de las grandes protagonistas de la historia del Perú y para rescatar otros liderazgos locales, barriales y vecinales con sus estudiantes.

El proyecto se puede visitar en el sitio web:

<http://www.archivodelamujerperuana.pe/>

PERSONALIDAD CULTURAL DEL MES – WALTER VENTOSILLA

En esta edición tenemos el agrado de presentar al reconocido Walter Ventosilla, escritor profesional y artista en diversas ramas, además de ser una de las principales arterias culturales de nuestro país en Nueva York.

¿Quién es Walter Ventosilla?

Soy escritor, dramaturgo, director de teatro, artista plástico y fotógrafo. Nací en la ciudad de Lima, Perú, en el barrio de Breña. Actualmente resido desde hace 20 años en la ciudad de Nueva York. Divido mi tiempo entre la escritura de una novela, teatro y la fotografía, preparando próximas exposiciones tanto en fotografía como en artes plásticas. Soy también promotor cultural aquí, NY, y fuera del país, sobre todo, en París, Francia, a donde viajo periódicamente.

¿Cómo fue y es su experiencia como migrante en Nueva York?

Sinceramente no fue complicada. En 1999, regresando de París, llegué a presentar un libro de cuentos en una librería de Chelsea; luego volví en el 2000 invitado por la Universidad de Rutgers en NJ a presentar otro libro;



así de pronto me fui quedando para hacer diversas actividades artísticas. Y ya me quedé definitivamente cuando este país me otorgó una visa residencia O-1 para individuos con Habilidades Extraordinarias como escritor, incluso con una recomendación de la Universidad de Harvard, visa que posteriormente me permitió hacerme ciudadano.

¿Dónde, cuándo y cómo inició su carrera como artista multidisciplinario?

Fueron oficios adquiridos a lo largo de la vida, pero con mayor decisión desarrollados aquí en Nueva York desde hace unos diez años tanto en el teatro, editor de libros, fotógrafo, diseñador gráfico y activista cultural.

¿Qué ha buscado plasmar en su trabajo?

La condición humana como reflejo de sus culturas, sobre todo, la presencia del inmigrante como ser trashumante por la vida y su lucha no diaria, sino segundo a segundo por hacerse de un nuevo espacio de existencia en un nuevo mundo, tanto interno como colectivo.





¿Qué papel tienen el Perú y/o Nueva York en su trabajo?

La presencia de mi nacionalidad e identidad está siempre presente en mi obra en cualquiera de los espacios artísticos en los que me desenvuelvo. Igual NY como una fusión entre mi cultura mixta, ya que soy limeño de padres andinos y la neoyorkina, que a su vez es una fusión de otras múltiples culturas del planeta. Somos al final la hechura de una confluencia de todas las humanidades.

¿Dónde ha presentado su obra? ¿Ha recibido reconocimientos?

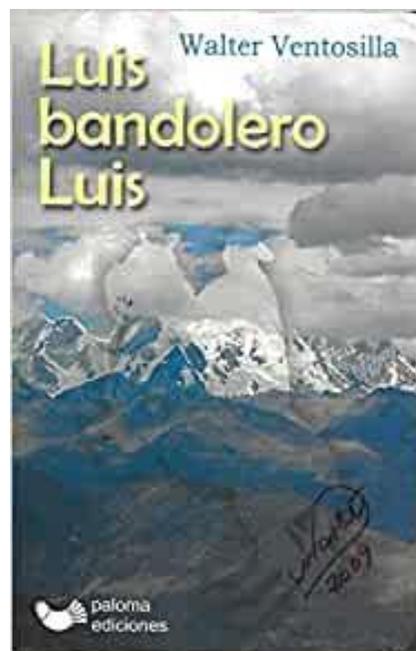
Mi obra teatral la he presentado en diversos teatros de NY, así como en escuelas de la zona. He recibido en varios años consecutivos como director de obras de teatro y productor teatral los Premios ACE (Asociación de Cronistas del Espectáculo de NY), ATI (Asociación de Teatro Independiente de NY) y HOLA (Organización Hispana de Actores Latinos). Y he obtenido reconocimientos como director y dramaturgo cuando he hecho giras al extranjero, sea en América Latina como en Europa.

Ahora, ¿Cómo ha cambiado su vida, personal y profesionalmente, debido a la pandemia?

Dejé de hacer teatro y cualquier otra actividad colectiva, aunque seguí editando libros de autores hispanos y escribiendo guiones, obras de teatro y una novela, ya que son oficios solitarios. Y tomando fotografías, que no considero oficio solitario ya que es el entorno, el mundo y su gente la que determina una fotografía como arte.

¿Qué desearía decirle a la comunidad peruana en Nueva York?

Que consuman arte, que se alimenten con las distintas manifestaciones de arte de sus propios artistas, que los apoyen con su presencia. Que vayan a museos, conciertos, y no solo de salsa o tecno cumbia, que también son elementos culturales, pero hay otros, que combinen, el espíritu lo necesita. Sé de muchos compatriotas que jamás han pisado el MOMA o el Metropolitan o, por ejemplo. El Perú y el peruano no solo son gastronomía o fiestas de gala.



CULTURAL PERSONALITY JANUARY – WALTER VENTOSILLA

In this edition we are pleased to introduce the renowned Walter Ventosilla, professional writer and artist in different branches, besides being one of the cultural arteries of our country in New York.

Who is Walter Ventosilla?

I am a writer, playwright, theater director, visual artist and photographer. I was born in the city of Lima, Peru, in the neighborhood of Breña. I have lived for 20 years in New York City. I divide my time between writing prose and theater, and photography. I am preparing for my upcoming exhibitions of both photography and fine art. I am also a cultural promoter in NYC and abroad, especially in Paris, France, where I travel periodically.



How was and is your experience as a migrant in New York?

Honestly, it wasn't complicated. In 1999, returning from Paris to Peru, I presented a book of stories in a bookstore in Chelsea. Later, I returned in 2000 invited by Rutgers University in New Jersey to present another book. So, suddenly I was doing various artistic activities in

New York. I stayed permanently when this country granted me an O-1 residence visa for persons with Extraordinary Ability as a writer, even with a recommendation from Harvard University, a visa that later allowed me to become a citizen.

Where, when and how did you start your career as an interdisciplinary artist?

Throughout life I acquired the trades, but more decisively they were developed here in New York working for about ten years in theater, publishing, photography, graphic design and activism.

What have you sought to capture in your work?

The human condition as a reflection of their cultures, especially the presence of the immigrant as a transhumant being for life and their struggle. This is not only a daily struggle, but one fought second by second to make a new space of existence in a new world, both internal and collective.



What role do Peru and/or New York have in

your work?

My nationality and identity is always present in my work in any of the artistic spaces in which I work. The same applies for NYC which is a fusion of my mixed cultures since I am from Lima of Andean parents and also a New Yorker. NYC, in turn, is a fusion of other multiple cultures that exist on the planet. We are ultimately the making of a confluence of all



humanities.

**Where have you worked and do you work?
Have you received awards?**

I have presented my plays in various theaters in NYC, as well as in schools in the metropolitan area. During several consecutive years as director of plays and theater producer, I received the ACE Awards (Association of Show Writers of NY), ATI (Association of Independent Theater of NY) and HOLA (Hispanic Organization of Latin Actors). I have also received recognition as a director and playwright when I toured abroad, both in Latin America and in Europe.

Now, how has your life changed, personally and professionally, due to the pandemic?

With the pandemic, I stopped doing theater and other collective activities. However, I continued editing books by Hispanic authors and writing scripts, plays and a novel, since those are solitary jobs. Also, I kept taking photographs, which I do not consider a solitary job since it is the context, the world and its people that determine that a photograph is art.

What would you like to say to the Peruvian community in New York?

I would recommend to consume more art, to learn from the different expressions of art produced by our own artists, and to support artists with their presence and attendance. We should go more to museums, concerts, and not only salsa or techno cumbia, which are also cultural elements, but also other combinations of music that the spirit needs. I know of compatriots who have never set foot in the Museum of Modern Art (MOMA) or the Metropolitan Museum, for example. Peru and the Peruvian people are not only represented by gastronomy or gala parties.



Este Boletín Cultural fue elaborado por el
Consulado General del Perú en Nueva York
241 East 49th Street, Nueva York
NY – 10017